

Petnaesta lekcija • Lesson Fifteen

Use the DVD in the slipcase at the back of the book.

A1

Crtani film: PINGVIN CHARLIE

Classroom students and self-study learners alike: First watch *Pingvin Charlie* twice without reading the written version of the story given in the book. Then read the story through carefully. Now, watch the cartoon two more times, the first time without consulting the written version, the second time while consulting it. Watch the cartoon a final time without the text.

A2

KONTROLNI TEST

✎ Fill in the blanks with the appropriate forms of the words or phrases in parentheses.

На часу за врѐме кòнтролног:

1. Тишина! Пишите! Немојте да станете и немојте да причате **једни са другима**. Свако од вас нека сам уради сопствени контролни.
2. Али професоре, имамо питања. све у свему нисмо ама баш ништа разумели.
3. Ако имате питања, питајте мене, а не **једни друге**.
4. Не разумемо ниједно питање. **сва су нам питања претешка**.
5. Молим вас, погледајте боље. Од **свих** питања, прва четири уопште нису тешка.
6. Тачно, али **са свим** осталима имамо озбиљне проблеме.
7. У реду. Разговараћу са вама понаособ, али немојте разговарати **једни са другима**.
8. Намеравамо да шаљемо поруке од **једних до других**. Може ли тако?
9. Нè може, већ сви ви морате један по један доћи до мене **са свим својим питањима**. Не заборавете! Имате свега још пет минута до краја контролног.
10. Студентски живот, у **свој својој** лепоти, увек је пун узбуђења!

VEŽBE

Starting with this lesson, instructions for the B exercises are given in S.

B1

Ево питања која треба да поставите једни другима.

Потребне речи ћете наћи у рећнику код вежбе А2.

1. На почетку и на крају цртаног филма Пингвин Чарли станује у зодлошком врту, а у средини филма станује на малом острву Пингвинске земље.
2. Пингвин Чарли се бави шаљивом игром, а професор Балтазар се бави изумима.
3. Баш због тога што је сам.
4. Његове рођаке птице су се претварале као да се и саме не знају да лете, а професор Балтазар му је изумео лети-капу.
5. Чим је Чарли стао да испитује радости летења, изводио је егзибиције пред задивљеним рођакама.
6. Сви су били тужни.
7. Зато што су пингвини код куће на поларном мору.
8. Професор Балтазар се растужио кад је Чарли отишао.
9. Професор Балтазар је полетео да Чарлиа пронађе.
10. Шарлота је љупка пингвинка са поларног мора.
11. Дао им је лети-капе.
12. Сада су Чарли и Шарлота играли у дуету.

B2

Причајте "Pingvina Charliea" u svojoj sopstvenoj verziji.

Ne nude se odgovori za slobodne zadatke kao što je ovaj.

B3

Причајте вежбе 3A2, 3A3, 3A4, 4A2, 4A3, 4A4 u parovima.

Ne nude se odgovori za slobodne zadatke kao što je ovaj.

B4

Prevèdite òve reèènice na èngleski.

1. The rest of the birds pretended that they did not know how to fly either.
2. Penguin Charlie pretended that he didn't care whether he flew or not.
3. Speak to him as if you understand what it's about.
4. Are there really penguins which can fly as if they were birds?
5. Why did they pretend that they did not know Serbian grammar?
6. As soon as he saw her, Charlie knew that Charlotta was the love of his life.

B5

Self-study learners: Watch a film in B, C, or S

See suggestions at <http://www.bcsgrammarandtextbook.org/Textbook/movies.shtml>) or find another cartoon about Professor Baltazar on YouTube.

DOMAĆI ZADATAK

C1

There are many places in the text of PINGVIN CHARLIE where a verb, phrase or preposition requires a particular case. In the text below, first translate the words in parentheses, and then use the story as a model to put them into the case required by each sentence.

Example: Charlie se radovao (all the birds) **becomes**
Charlie se radovao svim pticama.

1. *Jèdnog dana* Pingvin Čarli se izjadao *svom najboljem prijatelju*.
2. U zoòloškom vrtu Pingvin Čarli je bio ljubimac *svih gledalaca*.
3. Dok je Čarli èastio profesora Baltazara *sa igrom*, profesor Baltazar je èastio Čarlia *sa sokom od pomorandže*.
4. Profesor Baltazar je shvatio da treba pomoći *Šarlòti*.
5. *Celog dana* Čarli je igrao pred *zadivljenim ljudima Baltazar-grada*.
6. Šarlòta se pohvålila *drugim pingvinima* na ostrvu *na pòlarnom moru* da ide u Baltazar-grad.
7. Čarli i Šarlòta su bili *spretni* da lète sve bolje.
8. Kad su se vråtili u zoòloški vrt *igre* nije bilo kraja.

C2

Analyze the grammar of the Pingvin Charlie story (A1). For each verb, state whether it is imperfective (I) or perfective (P), and explain the meaning of the aspect of each particular instance: why is it that aspect chosen rather than the other? Then identify all the verbal nouns, passive participles, and verbal adverbs (marking them as VN, PP, and VA, respectively).

U Baltazar-gradu našao se (I) lijèpi zoòloški vrt. A u njemu – Pingvin Charlie – ljubèmac svih posjètilaca. Charlie je bio (I) uvijek spreman da razvesèli (P) gledaoce svòjim šaljivim plesom. Pritom je točno znao (I) što je kòme najdraže. Pa je upravo to i izvòdio (I). Charlie se radovao (I) svakome, no najradije je plèsao (I) za profesora Baltazara, a on bi ga za uzvrat častio (I/P) s limunadom s puno, puno leda.

Međutim Charliea je u dubini srca mòrio (I) tèški pròblem. On naime nije mogao (I) lètjeti (I). Gledajući (VA) svòje rođake ptice kàko lète (I), Charlie je svaki put požèlio (P) da se vine (I) u zrak, ali je to uvijek žalosno svršilo (P)! Saznavši (VA) za njègovu tugu, ostale su se ptice pretvarale (I) kao da i same nè znaju (I) lètjeti (I). No sve je bilo (I) uzalud. Charlie je i dalje tugovao (I).

Jèdnoga dana izjadao se (P) profesoru Baltazaru. Baltazar je shvatio (P) da mu mora (I) pòmoći (P). Profesor Baltazar izumio je (P) neobičnu “lèti-kapu”. Čim ju je Charlie stavio (P) na glavu, proradio je (P) propeler i pòdigao ga je (P) u zrak! Kapa je naime radila (I) na misaone valove, a želja za lètnjem (VN) u Charliea bila je (I) takò snažna, da je propeler radio (I) punom brzinom. Cijelog dana Charlie je izvòdio (I) egzibicije pred zadivljenim rođakama, a kad je pala (P) noć pošao je (P) umoran na spavanje (VN).

Iz dana u dan lètio je (I) sve bolje. Navratio je (P) i do profesora Baltazara da mu se pohvali (P).

Charlie je osjetio (P) zov daljina. Lètio je (I) sve dalje i dalje, čak i preko mora. No uvijek se vraćao (I) na vrijeme za spavanje (VN). A onda je došao (P) dan velikog proljetnog sprèmanja (VN) u zoòloškom vrtu, kad on ostaje (I) zatvoren (PP) da bi se sve moglo (I) pòčistiti (P), urèditi (P) i obnoviti (P). Charlie je to iskòristio (P) da odlèti (P) još dalje, gdje još nikada nije bio (I). Odlètio je (P) i više se nije vratio (P)!

Svi su se rastužili (P), a pònajviše profesor Baltazar. Zato je polètio (P) da ga pronađe (P).

Nášao ga je (P) daleko usred pòlarnog mora na jèdnom malom otoku Pingvinske zemlje. A s njim je bila (I) i Šarlòta, ljupka pingvinka! Charlie je našao (P) ljubav svoga živòta i nije ju htio (I/P) napustiti (P). A kàko Šarlòta nije mogla (I) lètjeti (I)... E tu se Charlie prèvario (P)! Radosno su svi polètjeli (P) natrag u Baltazar-grad! U gradu, u vrtu, vesèlju nije bilo (I) kraja! A

Charlie i Šarlòta su sada plèsali (I) svòju čùvenu točku – u duètu. Što je blo (I) i dvòstruko ljepše, po jednòdušnom mišljenju (VN) cijèlog Baltazar-grada.

Explanation for the choices of aspect in the story: there is a preponderance of imperfective verbs in the first two paragraphs of the story because the narrative is describing how things usually were in a non-specific way - setting the background for the narration to come. At the beginning of paragraph three, starting with the words **Jèdnoga dana**, the story shifts to a concrete event and from here on in most of the verbs are perfective because they describe specific events which are clearly delimited in time - events which advance the narrative storyline.

C3

Translate these sentences into S:

1. Све у свèму òвај цртани филм је духовитији од тог цртаног филма.
2. У свој својој радости забòравила је шта је рекла.
3. Сви кòји су гледали филм растужили су се.
4. Весèље је трајало до слèдећег јутра.
5. Цео дан су учили, међутим нису научили песму напамет.